



**RÉUNION ORDINAIRE PUBLIQUE
du Conseil municipal d'EDMUNDSTON**

**Mardi, 18 décembre, 2012
Salle publique, Hôtel de ville**

Présents: Cyrille Simard, Maire Me Marc Michaud, Directeur général
Doreen Banville, Secrétaire adj. Daniel Gagné, DGA, services aux citoyens

Conseillers :

Quartier 1	Guy Voyer	André Lang
Quartier 2	Denis M. Pelletier	Camille Roy
Quartier 3	Gérald Morneau	Martin Albert
Quartier 4	Jean-Guy Marquis	Charles Fournier

Le Conseiller Albert procède avec la prière. Le Maire Cyrille Simard demande une minute de silence pour les événements de Newtown Connecticut et procède avec la reconnaissance suivante : Marc André Godin, artisan fabriquant des guitares

La réunion débute à 20 h sous la présidence du Maire Simard.

Il est proposé par Denis M. Pelletier et appuyé de André Lang que l'ordre du jour soit adopté tel que révisé. Adoptée.

Divulgateion d'intérêt : Jean Guy Marquis concernant les résolutions reliées aux bénéfices.

2012 -130 M. Gérald Morneau propose que le procès-verbal suivant soit reçu, tel que présenté:

➤ 20 novembre 2012 Réunion ordinaire publique

2012 -130 M. Gérald Morneau propose que le proces-verbal suivant soit reçu, tel que présenté:

➤ 20 novembre 2012 Réunion ordinaire publique

Appuyée par Charles Fournier. Adoptée.

ARRÊTÉS MUNICIPAUX

No. 32.8 MODIFICATION AU PLAN MUNICIPAL

No. 33.14 MODIFICATION A L'ARRÊTÉ DE ZONAGE – EDM REAL ESTATE LTD

No. 33.15 MODIFICATION À L'ARRÊTÉ DE ZONAGE – AJOUT SERVICE PERSONNEL

La Secrétaire adjointe procède à la 1^{ère} et 2^e lecture par titre des Arrêtés en vertu de l'article 12(1) de la *Loi sur les Municipalités*. Aucune objection n'est reçue.

No. 29R2013 CIRCULATION, STATIONNEMENT ET UTILISATION DES RUES

La Secrétaire adjointe procède à la 1^{ère} et 2^e lecture par titre de l'Arrêté No. 29R2013 en vertu de l'article 12(1) de la *Loi sur les Municipalités*.

No. 24R2013 SERVICES D'EAU ET D'ÉGOUTS

La Secrétaire adjointe procède à la 3^e lecture par titre de l'Arrêté No. 24R2013 en vertu de l'article 12(1) de la *Loi sur les Municipalités* et la proposition suivante est apportée :

**2012 -131 M. Denis M. Pelletier propose que l'Arrêté municipal d'Edmundston No. 24R2013, intitulé "Service d'eau et d'égouts", soit adopté.
Appuyée par Charles Fournier. Adoptée.**

No. 11-2013 APPROBATION DU BUDGET D'OPÉRATION DE LA SOCIÉTÉ DE DÉVELOPPEMENT DU CENTRE DES AFFAIRES D'EDMUNDSTON INC. POUR L'ANNÉE 2013

La Secrétaire adjointe procède à la 1^{ère} et 2^e lecture par titre de l'Arrêté No. 11-2013 en vertu de l'article 12(1) de la *Loi sur les Municipalités*. Les objections seront reçues jusqu'au 11 janvier 2013.

DOSSIERS MUNICIPAUX :

ADMINISTRATIF

FINANCES – TRANSFERTS FONDS DE RÉSERVE

FONDS D'EXPLOITATION GÉNÉRALE – ESPACES VERTS

**2012 -132 M. Guy Voyer propose que le trésorier ou son adjoint soit autorisé à effectuer le transfert d'un montant de \$5,500 provenant du Fonds d'exploitation général au fonds de réserve général d'immobilisations.
Appuyée par Charles Fournier. Adoptée.**

FONDS D'UTILITÉ D'EAU ET D'ÉGOUTS

**2012 -133 M. Charles Fournier propose que le trésorier ou son adjoint soit autorisé à effectuer le transfert d'un montant de \$50,000 provenant du Fonds d'utilité d'eau et d'égouts au Fonds de réserve d'immobilisation d'eau et d'égouts.
Appuyée par Guy Voyer. Adoptée.**

FONDS D'UTILITÉ D'ÉNERGIE

**2012 -134 M. Guy Voyer propose que le trésorier ou son adjoint soit autorisé à effectuer le transfert d'un montant de \$275,000 provenant du Fonds d'opération Énergie au Fonds de réserve d'immobilisation Énergie pour l'année 2012.
Appuyée par Charles Fournier. Adoptée.**

PARC INDUSTRIEL EDM. NORD – TRANSFERT DE PARCELLE, RUE RICHARDS

- 2012 -135 M. André Lang propose que le Maire et le Secrétaire soient autorisés de signer les documents entre Edmundston et Focus Maintenance Inc., concernant le transfert d'une parcelle de terrain située sur la rue Richards dans le Parc Industriel Edmundston Nord (No. nid 35333632).
Appuyée par Martin Albert. Adoptée.

NOMINATION D'UN REPRÉSENTANT DE L'AUTORITÉ MUNICIPALE

- 2012 -136 M. Camille Roy propose que le Directeur Général de la municipalité d'Edmundston soit nommé à titre de représentant de l'autorité municipale en vertu de la *Loi sur la Police*.
Appuyée par André Lang. Adoptée.

INCENDIE - NOUVEAUX POMPIERS AUXILIAIRES

- 2012 -137 M. Martin Albert propose que les personnes suivantes soient nommées pompiers auxiliaires du Service d'Incendie pour le District 1 / Edmundston : François Cyr, Danick Ouellette et Stéphanie Albert Marchand.
Appuyée par Denis M. Pelletier Adoptée.
- 2012 -138 M. Denis M. Pelletier propose que les personnes suivantes soient nommées pompiers auxiliaires du service d'incendie pour le District 3 / Saint-Basile : Karl Therrien, Steve Bourgoïn et Shawn Guerrette.
Appuyée par Martin Albert. Adoptée.

PLANIFICATION ET AMÉNAGEMENT DU TERRITOIRE

APPEL D'OFFRES – CONTRÔLES BÂTIMENTS : HÔTEL DE VILLE ET ÉNERGIE

- 2012 -139 M. Gérald Morneault propose que le Maire et le Secrétaire soient autorisés de signer les documents entre Edmundston et Control & Equipment Ltd., concernant l'installation des systèmes d'automatisation dans les édifices suivants : Hôtel de Ville et service d'Énergie.
Appuyée par Camille Roy. Adoptée.

ÉNERGIE – APPEL D'OFFRES – CAMION À NACELLE ÉLÉVATRICE

- 2012 -140 M. Jean Guy Marquis propose que le Maire et le Secrétaire soient autorisés de signer les documents entre Edmundston et Altec Industries Ltd, étant le plus bas soumissionnaire en date du 29 novembre 2012, concernant l'acquisition d'un nouveau camion à nacelle élévatrice.
Appuyée par Camille Roy. Adoptée.

URBANISME – MODIFICATION AU PLAN MUNICIPAL ET ZONAGE - 113, 44^E AVE

2012 -141 M. Martin Albert propose que le Conseil municipal considère une modification au Plan municipal d’Edmundston pour la propriété suivante :

Changer la vocation de la propriété appartenant à Jim Pattison Industries Ltd. située au 113 – 44^e Avenue, Edmundston, N.-B. (nid No. 35310440) de zone Résidentielle à Industrielle.

IL EST RÉSOLU QUE la modification proposée soit présentée au public le 15 janvier 2013 en la salle du Conseil d’Edmundston à compter de 20 h et que le secrétaire se charge, au nom et pour le compte du Conseil de faire publier l’avis public prescrit par l’article 25 de la *Loi sur l’Urbanisme* dans le journal "*L’Info weekend*" indiquant l’intention du Conseil, la date et le lieu de la présentation publique et que les oppositions ou commentaires aux projets proposés pourront être présentés au Conseil dans les trente (30) jours de la date de la présentation publique en les faisant parvenir au bureau du Secrétaire municipal.

Appuyée par Denis M. Pelletier.

Adoptée.

INFORMATION GÉNÉRALE

• SÉANCE D’INFORMATION - PLANIFICATION DES BUDGETS 2013

M. Marco Daigle, Directeur des Finances, présente les défis et les enjeux de la préparation des budgets 2013 et les deux propositions suivantes sont approuvées :

2012 -142 Qu’il soit résolu que le conseil municipal d’Edmundston fasse une demande au Commissaire aux affaires municipales de prolonger la période de financement du passif accumulé au fonds de fonctionnement général pour les bénéfices accumulés de 3 328 000 \$ au 1^{er} janvier 2011 de 7 ans à 15 ans.

Proposée par Camille Roy. Appuyée de Charles Fournier.

Adoptée à l’unanimité.

2012 -143 Qu’il soit résolu que le conseil municipal d’Edmundston fasse une demande au Commissaire aux affaires municipales de reporter la comptabilisation du montant additionnel de 398 921 \$, payable en 2012 du fonds de fonctionnement général, relatif au déficit du régime de retraite et de l’amortir sur une période de 5 ans.

Proposée par Denis M. Pelletier. Appuyée de Gérald Morneau.

Adoptée à l’unanimité.

Le Conseiller Jean Guy Marquis quitta la salle de réunion pendant l’adoption des deux résolutions mentionnées ci-haut.

- Prochaine réunion publique, le mardi, 15 janvier, 2013 à 20 h
- Résumé des dépenses encourues par les membres du conseil – nov. 2012

PÉRIODE DE QUESTIONS

Aucune question ou commentaire n'est apporté et M. le Maire profite de l'occasion pour émettre les messages suivants :

- Précaution lors de l'enlèvement de la neige
- Remercie les étudiants de la Cité des jeunes pour leur présence à la réunion
- Souhais des fêtes et de bonne année 2013

Il y eut ajournement de la réunion proposé par Denis M. Pelletier à 20 h 38 .



Cyrille Simard, Maire



Doreen Banville, Secrétaire adjointe